

מדינת ישראל

משרד החינוך

סוג הבחינה: בגרות

מועד הבחינה: חורף תשפ"ו, 2026

מספר השאלון: 34215

תרגום לערבית (2)

דولة إسرائيل وزارة التربية والتعليم

نوع الامتحان: بچروت

מועד الامتحان: שנת 2026

رقم النموذج: 34215

ترجمة إلى العربية (2)

אזרחות

עקרונות ורשויות

תוכנית הבגרות הגמישה

المدنيّات

المبادئ والسلطات

خطة البچروت المرنة

הוראות

א. משך הבחינה: שעה וחצי.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:

בשאלון זה שלושה פרקים.

פרק ראשון (9x3) – 27 נק'

פרק שני (24x2) – 48 נק'

פרק שלישי (25x1) – 25 נק'

סך הכול – 100 נק'

ב. מבני النموذج وتوزيع الدرجات:

في هذا النموذج ثلاثة فصول.

الفصل الأول (9x3) – 27 درجة

الفصل الثاني (24x2) – 48 درجة

الفصل الثالث (25x1) – 25 درجة

المجموع – 100 درجة

ג. חומר עזר מותר בשימוש: אין.

ג. موادّ مساعدة يُسمح استعمالها: لا توجد.

ד. הוראות מיוחדות: אין.

ד. تعليمات خاصّة: لا توجد.

يجب الكتابة في دفتر الامتحان فقط. يجب كتابة "مسودة" في بداية كلّ صفحة تُستعمل مسودة.
كتابة أية مسودة على أوراق خارج دفتر الامتحان قد تسبّب إلغاء الامتحان.

الأسئلة في هذا النموذج ترد بصيغة الجمع، ورغم ذلك يجب على كلّ طالبة وطالب الإجابة عنها بشكل فردي.

בהצלחה!

نتمنى لكم النجاح!

الأسئلة

الفصل الأوّل (27 درجة)

أجبوا عن ثلاثة من الأسئلة 1-4. (لكلّ سؤال – 9 درجات .)
اكتبوا، على الأقلّ، جملتين – ثلاث جُمَل في كلّ إجابة .

1. اعرضوا أحد القانونين التاليين :

- قانون ساعات العمل والراحة .
- قانون أسس القضاء .

2. اعرضوا أحد الجهازين (القاعدتين) التاليين، اللّذين يضمنان عدم تعلّق (استقلاليّة) السّلطة القضائيّة :

- طريقة تعيين القضاة .
- شروط توظيف القضاة .

3. اعرضوا مبدأ حسم الأكثرية .

اعرضوا تبريراً واحدًا لوجود مبدأ حسم الأكثرية في النظام الديمقراطيّ .

4. اعرضوا فرقًا واحدًا ونقطة تشابه واحدة بين نوعي المسؤولية :

- مسؤولية حكومية مشتركة .
- مسؤولية وزارية .

الفصل الثاني (48 درجة)

أجيبوا عن اثنين من الأسئلة 5-7. (لكل سؤال – 24 درجة .)

5. في الأشهر الأخيرة، وُقعت أكبر صفقة تصدير في تاريخ الدولة. في هذه الصفقة، تم الاتفاق على أن تباع إسرائيل غازاً طبيعياً لمصر. مسؤول إسرائيلي ذو منصب رفيع المستوى لديه علاقة بهذا الشأن، أضاف أن الحديث يدور حول الصفقة الأكثر أهمية في تاريخ قطاع الغاز في إسرائيل، وأن هذه الصفقة ستُعزز الاستقرار في منطقتنا. أضاف المسؤول الكبير، وقال إنه يعتقد أن هذه الصفقة ستُساهم في تعزيز علاقات إسرائيل مع دول إضافية في المنطقة، وليس فقط مع مصر.

في سلسلة مقالات نُشرت في إحدى الجرائد في إسرائيل، طُرِح ادّعاء بأن المصريين نشروا، في الأشهر الأخيرة، قوات عسكرية بالقرب من الحدود مع إسرائيل. نُشر أيضاً في الجرائد أن الولايات المتحدة توقفت عن متابعة وجود الجيش المصري في الحدود مع إسرائيل، كما فعلت حتى الآونة الأخيرة. في أعقاب ذلك، تُطالب تلك الجريدة الحكومة بأن تُعيد النظر في الصفقة التي تم توقيعها، قبل التصديق عليها نهائياً.

– اذكروا واعرضوا أي توجّه (نداء) من التوجّهات في وثيقة الاستقلال، ينعكس في أقوال المسؤول الإسرائيلي ذي المنصب رفيع المستوى .

– اقتبسوا من القطعة جملة تدلّ على أن هذا التوجّه ينعكس في القطعة .

– اشرحوا كيف ينعكس هذا التوجّه في الجملة التي اقتبستموها .

6. كما هو الحال في دول عديدة في العالم، نشهد في إسرائيل أيضاً ظاهرة الغشّ (النّقل) في امتحانات البجروت نفسها، وفي الوظائف الكتابية التي يُقدّمها طلاب المدرسة. لمواجهة هذه الظاهرة، يعمل قسم الامتحانات في وزارة التربية والتعليم، منذ عدة سنوات، على إيجاد حالات الغشّ في الوظائف التي كُتبت وقُدّمت في إطار مهمّات البجروت، ومن ضمن هذه الوسائل، يستعين قسم الامتحانات، لهذا الغرض، بوسائل الذكاء الاصطناعيّ .

كما أنه من أجل الحفاظ على نزاهة الامتحانات، يدرس قسم الامتحانات في وزارة التربية والتعليم وُضع كاميرات من أجل المراقبة في الصفوف أثناء إجراء امتحانات البجروت. مع ذلك، هناك طلاب يدّعون أن وُضع كاميرات تعقب أثناء الامتحان يمسّ بأحد حقوقهم الأساسية. حسب أقوالهم، الكاميرات ستؤثّقهم أيضاً في أوضاع لا تتعلق بالامتحان نفسه، ولذلك فإنهم يعارضون هذا الأمر.

– اذكروا واعرضوا وظيفة الحكومة التي تنعكس في مواجهة وزارة التربية والتعليم لظاهرة الغشّ .

– اقتبسوا من القطعة جملة تدلّ على أن هذه الوظيفة تنعكس في القطعة .

– اشرحوا كيف تنعكس هذه الوظيفة في الجملة التي اقتبستموها .

7. حسب نظام الكنيست، يُلزم كل واحد من مندوبي الحكومة بالردّ على الاستجابات المقدّمة له فيما يتعلق بشؤون وزارته .

في الآونة الأخيرة، طُرِح ادّعاء في الكنيست بأن الكثير من الوزراء تجاهلوا الاستجابات. حسب الادّعاء، هذا الوضع منّع أعضاء الكنيست من أن يقوموا بإحدى وظائفهم المهمة. حتى أن أحد أعضاء الكنيست اقترح دفع مشروع قانون يُمكن من فرض عقوبات على الوزراء الذين لا يردّون على الاستجابات التي قدّمت لهم خلال شهر.

– اذكروا واعرضوا وظيفة الكنيست التي تمّ المسّ بها، حسب الادّعاء .

– اقتبسوا من القطعة جملة تدلّ على أنه تمّ المسّ بوظيفة الكنيست هذه .

– اشرحوا كيف تنعكس وظيفة الكنيست هذه في الجملة التي اقتبستموها .

الفصل الثالث (25 درجة)

أجیبوا عن أحد السّوالین 8-9.

انتبهوا: في القسم الأول من كلّ سؤال (عرض المصطلح)، أجیبوا حسب ما تعلّمتموه، وليس حسب القطعة.

8.

اقرأوا القطعة التي أمامكم، وأجیبوا عن الأسئلة التي تليها.

"المعيشة باهظة للغاية في نيويورك، زُهران سيُخفّض الأسعار ويجعل الحياة أكثر سهولة". هكذا كُتِبَ في عنوان موقع زُهران ممداني، المرشح الذي انتُخب لرئاسة بلدية نيويورك في الانتخابات الأخيرة. تضمّنت حملته الانتخابية عدّة مسائل كانت إحداها مشكلة غلاء المعيشة في المدينة.

وَعَدَ ممداني بوقف ارتفاع إيجار الشّقة في المدينة، وإقرار مجانيّة تعليم الأولاد حتّى عمر 6 سنوات، وتحويل الكثير من مسالك المواصلات في المدينة إلى مواصلات عامّة. عن السّؤال كيف سيُموّل الخطوات التي وَعَدَ بتنفيذها، أجاب ممداني: "سنفرض ضرائب على الشركات وعلى الأثرياء".

حسب تقرير لوكالة الأنباء بلومبرج، ما يقارب ثلثي سكّان المدينة يسكنون في شقّ مؤجّرة. أكثر من 65,000 من الأسر تكسب 100-300 ألف دولار في السّنة، وتدفع ما يُقارب ثلث مدخولاتها مقابل إيجار الشّقة. من المفهوم ضمناً أنّ أسعار السّكن تُثقل كاهل ذوي المدخولات المنخفضة أيضاً، إذ إنّ في السّنوات 2020-2025 ارتفعت أسعار الإيجار في بروكلين بأكثر من 40 بالمئة.

المشكلة في هذه الخطّة، هي أنّ خطوات فرض الضرائب هذه ليست في نطاق صلاحية رئيس بلدية نيويورك. من أجل اتّخاذ خطوات كهذه، هناك حاجة إلى دعم من السّلطة التشريعية لولاية نيويورك والحاكمة كاثيري هوكول. سُئِلَت هوكول عن هذا الأمر بشكل مباشر في مقابلة أُجريت معها في التلفزيون، وَجَزَمَتْ بأنّها لا تنوي زيادة الضرائب. الحاكمة، عضو الحزب الديمقراطيّ، عبّرت عن دعمها لممداني، لكنّها تعارض خطوات فرض الضرائب التي يقترحها، ولذلك، لا يمكن لممداني أن يُجنّد معظم المبلغ اللازم لزيادة ميزانية المدينة.

- اعرضوا التّوجّه الاقتصاديّ - الاجتماعيّ: التّوجّه الاجتماعيّ - الديمقراطيّ.

- اقتبسوا من القطعة جملة واحدة (أو أكثر) تُميّز التّوجّه الاجتماعيّ - الديمقراطيّ.

- اشرحوا كيف ينعكس التّوجّه الاجتماعيّ - الديمقراطيّ في الجملة التي اقتبستموها.

9.

אָראָוּ הַקְטָעָה הַלִּי אָמָמְכֶם, וְאָגִיבוּ עַן הַשְׁאֵלָה הַלִּי תִלְיָהּ.

בִּי שְׁהַר אָב 2025, קָרָרְתָּ הַחֲקוּמָה פְּרֹזֵר סִיטְרָה עִסְכְּרִיָּה עַל מִדִּינַת גֶּזֶר. בִּי אַעְקָב הַזֶּה הַקְרָר, קָדַם הַתִּמָּס כַּדִּי הַחֲקוּמָה אֶל מַחְכֶּמֶת הָעֵדֶל הָעִלְיָה, וּבִי מִטָּלְבָה מִן מַחְכֶּמֶת הָעֵדֶל הָעִלְיָה בָּאֵן תִּשְׁדֹּר אִמְרָ לַחֲקוּמָה בִּלְגָאָה הַקְרָר חֲשִׁיבָה אֲנִי תַעֲרֹזֵר הַזֶּה הַסִּיטְרָה חַיָּה הַמַּחְטָפִיִּים הַמַּחְטָזִיִּים בִּי גֶזֶר לַחֲטָר.

רִפְצֵת מַחְכֶּמֶת הָעֵדֶל הָעִלְיָה הַתִּמָּס בַּתְּעִיל הַתָּלִי:

"בִּי הַזֶּה הַשָּׂאֵן, יִבְדּוּ מִן הַתִּמָּס נִפְסֵה אֲנִי לְכֶנֶת הַזֶּה אֲבִיר נִפְאָשָׁה מִטּוֹלָה בִּי אִתְרָח הַחֲקוּמָה, וְחֻלָּל הַזֶּה הַנִּפְאָשׁ, טָרַח מִוֶּקֶף הַיְּהוּדִים הָאֲמִנִיָּה, וְטָרַח מִיָּעִם הַמַּחְוֹף הַוָּרֵדָה בִּי אֲסָס הַזֶּה הַתִּמָּס, בְּזִמְנָהּ אֲבָעָד הַזֶּה הַסִּיטְרָה עַל קִדְרָה תַחֲמֹל הַלִּי יַחְדָּמוֹן בִּי כּוֹאֵת הָאֲמֵן, וְעַל וְזִע הָאִקְטָסָד הָאִסְרָאִילִי, וְעַל הַוִּזִע הָאִנְסָנִי בִּי קְטָע גֶּזֶר, וְעַל מִסִּיר הַמַּחְטָפִיִּים הַמַּחְטָזִיִּים בִּי אִידִי הַמִּנְזָמָה הָאִרְהָבִיָּה חִמָּס. בְּנִאָה עַל זֶה, וּבִמָּה אֲנִי לְכֶנֶת הַזֶּה אֲחֻדָּת בִּי הַחֲסִיבָן מִיָּעִם הָאִעְתָּבָרָת זֹאת הַשְּׁלָלָה, לֹא מִגָּל לַתְּדַחֵלָה בִּי הַקְרָר הַלִּי אֲחֻדָּת.

וְכִמָּה אֲתִיב לִי אֲנִי אֲזַכֵּר בִּי סִיָּא מִשָּׁבֵה בִּי הָאֲוֹנָה הָאַחִירָה פֶּקֶט:

"לֹא תוֹכַד אֲדוֹת לַהַזֶּה הַמַּחְכֶּמֶת לְאִירָה תוֹאֲזֵן בֵּין מִיָּעִם הָאִעְתָּבָרָת הַלָּאִזְמָה מִן אֲגֵל אֲתָחָד קְרָר בִּי הַמִּוִּזִּע, וּבִי כָּל הָאֲחֻוֹל, לֹא מִגָּל לַנִּפְעֹל זֶה. וּפֶקֶט לַזֶּה, בִּי אִעְתָּדִי אֲנִי מִנִּזְ הַשָּׂעָה הַלִּי סִמַּעַת בִּי הִיָּעָת הַסִּלְטָה הַתְּנִפִּידִיָּה מִיָּעִם הַיְּהוּדִים הַמִּהְנִיָּה זֹאת הַשְּׁלָלָה וְאֲחֻדָּת בִּי הַחֲסִיבָן מִיָּעִם הָאִעְתָּבָרָת הַלָּאִזְמָה לַמִּוִּזִּע, לֹא יִבֵּק מִגָּל לַתְּדַחֵלָה הַקְטָאִי בִּי הַקְרָר הַלִּי אֲחֻדָּת בִּי אַעְקָב זֶה. אֲחֻדָּתָהּ אֶל זֶה, מִגֶּרֶד אִירָה הַנִּפְאָשׁ בִּי הַתִּמָּס יִמְכֵּן אֲנִי יִכּוֹן אִנְטִבָּעָה חָאטָא בַּלְנִסְבָה לַתְּדַחֵלָה זֶה הַמַּחְכֶּמֶת בִּי מִסָּאֵל מִן הַזֶּה הַנּוֹע, וּמִן הֵנָּה, אֲנִי מִן הַלָּאֲתִק, חֲסֵב רָאִיִּי, תַּגְּנִב אִירָה מִלִּי הַזֶּה הַנִּפְאָשׁ". (מַחְכֶּמֶת הָעֵדֶל הָעִלְיָה 25-03-3031, כוֹהֵן כַּדִּי חֲקוּמָה אִסְרָאִיל, 10/4/2025)

אַזָּבַת הַמַּחְכֶּמֶת: "בִּי קְרָר חֲכֵם זֶה הַמַּחְכֶּמֶת בִּי מִסָּאֵל מִנִּזְדִּי עֲאִלָּת הַמַּחְטָפִיִּים... תִּמַּ תְּוִזִּיחַ אֲנִי עַד תִּנְאֹלְנָה שְׁאוֹן אֲמֵן הַדּוֹלָה וְעִלָּאָתָהּ הַחָרְגִיָּה... [אֲנִי] הַקְרָר הַמִּוִּזִּע בִּי סִמִּים הָאִעְתָּבָרָת הַמִּמְנוּחָה לַסִּלְטָה הַתְּנִפִּידִיָּה, לֹא תִמְלֹק זֶה הַמַּחְכֶּמֶת אֲדוֹת לַתְּדַחֵלָה בִּי. לְהַזֶּה הַסִּבָּב, בִּי אִעְתָּדִי יִגְבַּר רִפְזֵר הַתִּמָּס תִּמָּמָה, אֲיֻזָּה בַּלְנִסְבָה לַמַּסָּעָדָה הַקְטָאִיָּה הַבִּדִּילָה הַלִּי אֲרָדָהּ מִקְדָּמוֹ הַתִּמָּס".

(מִן: קְרָר חֲכֵם מַחְכֶּמֶת הָעֵדֶל הָעִלְיָה 25-09-1391)

— אַעֲרֹזוּ מִבְּדָא פֶּסֶל הַסִּלְטָת.

— אִתְבְּסוּ מִן הַקְטָעָה חֲמֵלָה וְאַחֵדָה (אוֹ אֲכֹתֵר) תַּתְּרֹק אֶל מִבְּדָא פֶּסֶל הַסִּלְטָת.

— אִשְׁרַחוּ כִּיפ יִנְעִס מִבְּדָא פֶּסֶל הַסִּלְטָת בִּי הַחֲמֵלָה הַלִּי אִתְבְּסִתְמוּהָ.

בְּהַחֲלָה!

נִתְמַנִּי לָכֶם הַנִּיָּח!

זִכּוֹת הַיּוֹצֵרִים שְׁמוּרָה לַמִּדִּינַת יִשְׂרָאֵל.

אִין לַהֲעֵתִיק אוֹ לַפְרִסָם אֲלֹא בִרְשׁוֹת מִשְׁרַד הַחִינוּךְ.

חֲקוּף הַטִּבֵּעַ מַחְפּוּזָה לַדּוֹלָה אִסְרָאִיל.

הַנִּסְחָ אוֹ הַנִּשְׁרָ מִמְנוּעָן אֶלֶּא בִּאֲזֵן מִן וְזָרָה הַתְּרִיבָה וְהַתְּעִילִים.